

DER ELEKTRONISCHE GEHALTSAUSZUG

ANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 VORAUSSETZUNGEN
- 2 ZUGANGSMÖGLICHKEITEN
- 3 DIE ANMELDUNG MIT DEM ELEKTRONISCHEN PERSONAL AUSWEIS
- 4 DIE ANMELDUNG MIT ITSME
- 5 DIE ANMELDUNG MIT TOKEN
- 6 DIE EUROPÄISCHE AUTHENTIFIZIERUNG
- 7 ÖFFNEN DES GEHALTSZETTELS

1

VORAUSSETZUNGEN

1. VORAUSSETZUNGEN

Sie müssen sich dem System gegenüber bei der Anmeldung zu erkennen geben, dafür bietet Ihnen das System 4 Möglichkeiten:

- den elektronischen Personalausweis
- die Anmeldung mit itsme
- das föderale Token (nur noch bestehende Token während der Dauer ihrer Gültigkeit)
- die europäische Authentifizierung (nur für Inhaber ausländischer Personalausweise aus gewissen europäischen Ländern)

1. VORAUSSETZUNGEN

Sie wollen Ihren elektronischen Personalausweis nutzen? Dann brauchen Sie zusätzlich die persönliche Geheimzahl (PIN), die bei Erhalt des Ausweises ebenfalls ausgehändigt wurde.



Der Computer, den Sie nutzen, muss zusätzlich noch mit einem Kartenlesegerät für Personalausweise ausgestattet sein.

Außerdem muss auf Ihrem Computer die geeignete Software zur Auswertung Ihrer Ausweisdaten installiert sein. Sorgen Sie dafür, dass die neueste Version installiert ist. Die aktuelle Version erhalten Sie auf der Seite <http://eid.belgium.be/de>.

1. VORAUSSETZUNGEN

Für die Nutzung von itsme

Um die Anwendung itsme nutzen zu können, müssen Sie die App auf Ihr Smartphone installieren und sich registrieren.

Eine genaue Anleitung, wie Sie itsme aktivieren können, finden Sie hier:

[Gleich loslegen mit itsme® | itsme digitale ID \(itsme-id.com\)](#)

1. VORAUSSETZUNGEN

Für die Nutzung des föderalen Tokens brauchen Sie die Karte mit den 24 Token und Ihren Benutzernamen sowie Ihr Passwort, die Sie bei der Bestellung der Tokenkarte definiert haben. Bei dieser Variante muss Ihr Computer nicht mit einem Kartenleser ausgestattet sein.

Es können nur noch bereits bestehende Token genutzt werden während der Dauer Ihrer Gültigkeit. Nach Ablauf der Gültigkeit muss eine andere Anmeldemethode gewählt werden. Neue Tokenkärtchen können nicht mehr beantragt werden.



2

ZUGANGSMÖGLICHKEITEN

2. ZUGANGSMÖGLICHKEITEN

Besuchen Sie die Webseite www.ostbelgienbildung.be und wählen Sie an der rechten Seite « Gehaltsauszüge »



2. ZUGANGSMÖGLICHKEITEN

Sie werden auf die Anmeldeseite CSAM weitergeleitet auf der folgender Auswahlbildschirm mit den Anmeldeoptionen erscheint.

The screenshot shows the CSAM login interface. At the top, there is a language selection bar with 'nl', 'fr', 'de', 'en' and a '.be' domain indicator. Below this is the CSAM logo and the title 'Anmelden bei den Online-Behörden'. The main heading is 'Wählen Sie Ihren digitalen Schlüssel aus, um sich anzumelden' with a 'Hilfe nötig?' link. Underneath, there is a section for 'eID oder digitaler Schlüssel von anerkannten Partnern'. This section contains three options: 1) 'ANMELDEN mit eID-Kartenleser' with an icon of a card reader. 2) 'ANMELDEN via itsme' with the 'its me' logo and a link 'Ihr itsme-Konto anlegen'. 3) 'ANMELDEN mit Sicherheitscode mit Token' with an icon of a token. Below this is a section for 'Europäische Authentifizierung' with one option: 'ANMELDEN mit einem von der EU anerkannten elektronischen Identitätsnachweis' with an icon of a European Union flag.

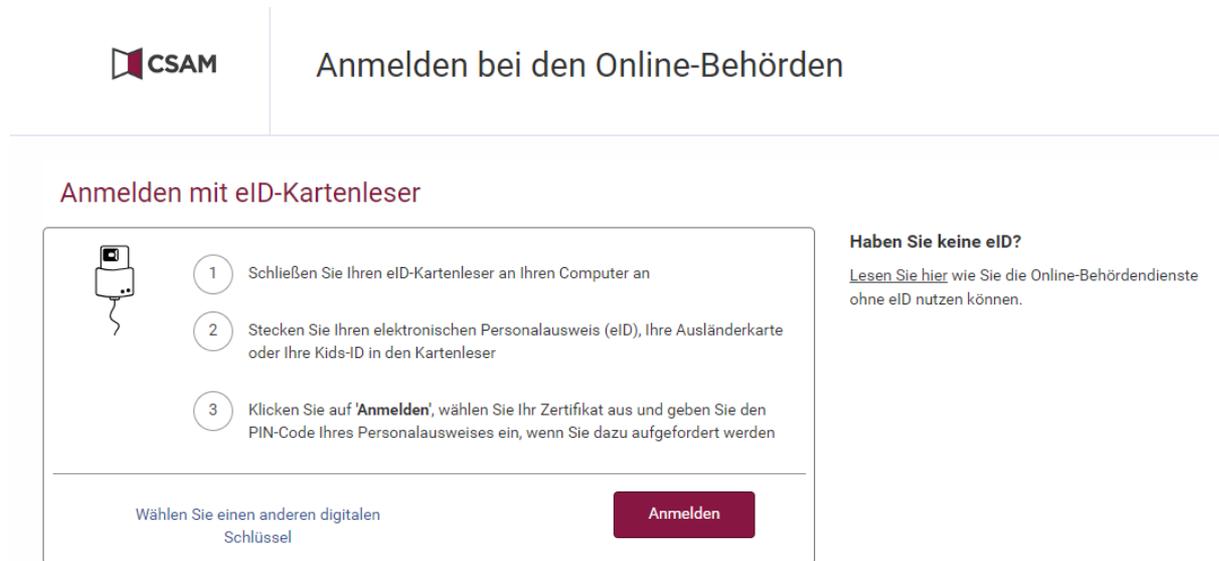
3

DIE ANMELDUNG MIT DEM ELEKTRONISCHEN PERSONALAUSWEIS

3. DIE ANMELDUNG MIT DEM ELEKTRONISCHEN PERSONALAUSWEIS

Klicken Sie auf das Feld « Anmelden mit eID-Kartenleser ».

Stecken Sie Ihren Personalausweis in das Kartenlesegerät und klicken Sie auf « Anmelden ».



The screenshot shows the CSAM login interface. At the top left is the CSAM logo. To its right is the heading "Anmelden bei den Online-Behörden". Below this, there is a section titled "Anmelden mit eID-Kartenleser". On the left of this section is an icon of an eID card reader. To the right of the icon is a three-step numbered list: 1. "Schließen Sie Ihren eID-Kartenleser an Ihren Computer an", 2. "Stecken Sie Ihren elektronischen Personalausweis (eID), Ihre Ausländerkarte oder Ihre Kids-ID in den Kartenleser", and 3. "Klicken Sie auf 'Anmelden', wählen Sie Ihr Zertifikat aus und geben Sie den PIN-Code Ihres Personalausweises ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden". Below the list, there is a link "Wählen Sie einen anderen digitalen Schlüssel" and a red "Anmelden" button. To the right of the main content area, there is a section titled "Haben Sie keine eID?" with a link "Lesen Sie hier" and the text "wie Sie die Online-Behördendienste ohne eID nutzen können."

CSAM | Anmelden bei den Online-Behörden

Anmelden mit eID-Kartenleser

- 1 Schließen Sie Ihren eID-Kartenleser an Ihren Computer an
- 2 Stecken Sie Ihren elektronischen Personalausweis (eID), Ihre Ausländerkarte oder Ihre Kids-ID in den Kartenleser
- 3 Klicken Sie auf **'Anmelden'**, wählen Sie Ihr Zertifikat aus und geben Sie den PIN-Code Ihres Personalausweises ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden

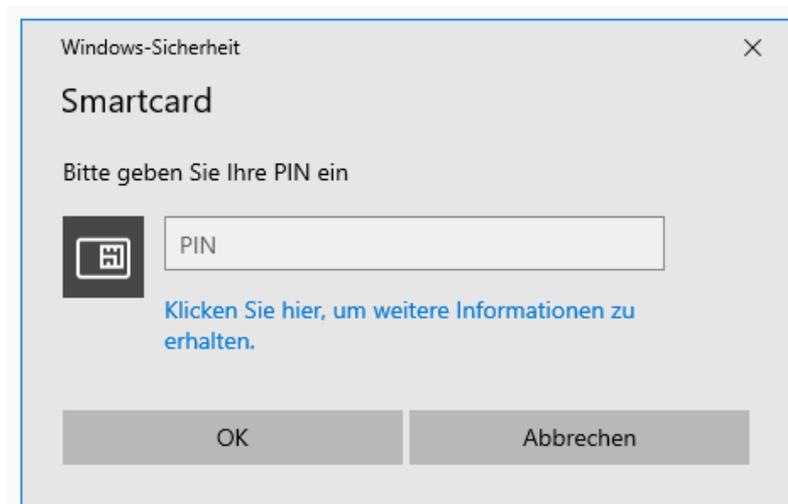
Wählen Sie einen anderen digitalen Schlüssel

Anmelden

Haben Sie keine eID?
[Lesen Sie hier](#) wie Sie die Online-Behördendienste ohne eID nutzen können.

3. DIE ANMELDUNG MIT DEM ELEKTRONISCHEN PERSONALAUSWEIS

Geben Sie Ihren PIN-Code ein.



4

DIE ANMELDUNG MIT ITSME

4. DIE ANMELDUNG MIT ITSME

Klicken Sie auf das Feld « Anmelden via itsme »



[Ihr itsme-Konto anlegen](#)

4. DIE ANMELDUNG MIT ITSME

Geben Sie die Handynummer ein, die mit Ihrem itsme-Konto verknüpft ist.

itsme

de ▾

Identifizieren Sie sich

Handynummer

BE (+32) ⋮

Meine Handynummer aufbewahren?

versenden



Geben Sie Ihre Handynummer ein
Wählen Sie 'versenden' und öffnen Sie Ihre itsme®-
App.

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Handy-Bildschirm.



itsme de ▾

Beweisen Sie, dass Sie es sind

Eine Anfrage wartet in Ihrer itsme®-App auf Ihrer Telefonnummer [REDACTED]

Öffnen Sie es und wählen Sie dieses Symbol, um fortzufahren.



2:43 bevor es zu spät ist

- 1 Öffne Sie Ihrem itsme®-App**
Tippe auf die Karte, um sie zu öffnen, und überprüfe die Aktionsdetails.
- 2 Führen Sie die Sicherheitsüberprüfung durch**
Tippen Sie auf das Symbol auf diesem Bildschirm. Wählen Sie die richtige!
- 3 Beweise, dass du es bist**
Bestätigen Sie die Anfrage mit Ihrem 5-stelligen itsme®-Code, Fingerabdruck oder Gesichts-ID.

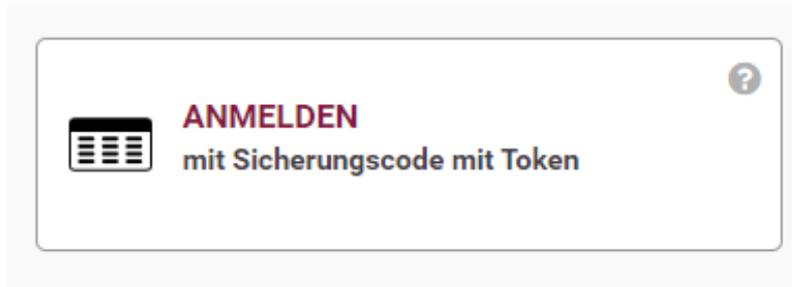
5

DIE ANMELDUNG MIT TOKEN

5. DIE ANMELDUNG MIT TOKEN

Um sich mit dem föderalen Token anzumelden, gehen Sie folgendermaßen vor.

Diese Anmeldeoption funktioniert nur noch mit bestehenden Token im Zeitraum ihrer Gültigkeit. Nach Ablauf der Gültigkeit muss eine andere Anmeldeoption gewählt werden. Es können keine neuen Tokenkärtchen mehr beantragt werden.



5. DIE ANMELDUNG MIT TOKEN

Geben Sie Ihren Benutzernamen und Passwort ein und klicken Sie auf « Weiter »

Anmelden mit Sicherungscode mit Token



1 Geben Sie Ihren **Benutzernamen** und Ihr **Passwort** ein.

Benutzername

Passwort 

[Benutzernamen und/oder Passwort vergessen?](#)

2 Klicken Sie auf **Weiter**

Wählen Sie einen anderen digitalen Schlüssel

Weitere Informationen

Achtung! Sie können kein neues Token mehr aktivieren. Bürger, die bereits ein aktives Token haben, können dies jedoch noch weiterhin zur Anmeldung in den Online-Diensten verwenden.

Möchten Sie einen anderen Schlüssel aktivieren?

Melden Sie sich [hier](#) an, um Ihre digitalen Schlüssel zu erstellen oder zu bearbeiten.

5. DIE ANMELDUNG MIT TOKEN

Anschließend bittet das System Sie, ein bestimmtes der 24 Token auf Ihrer Token-Karte einzugeben. Geben Sie die Kombination aus sechs Großbuchstaben ein, die sich neben der gefragten Zahl befindet.



6

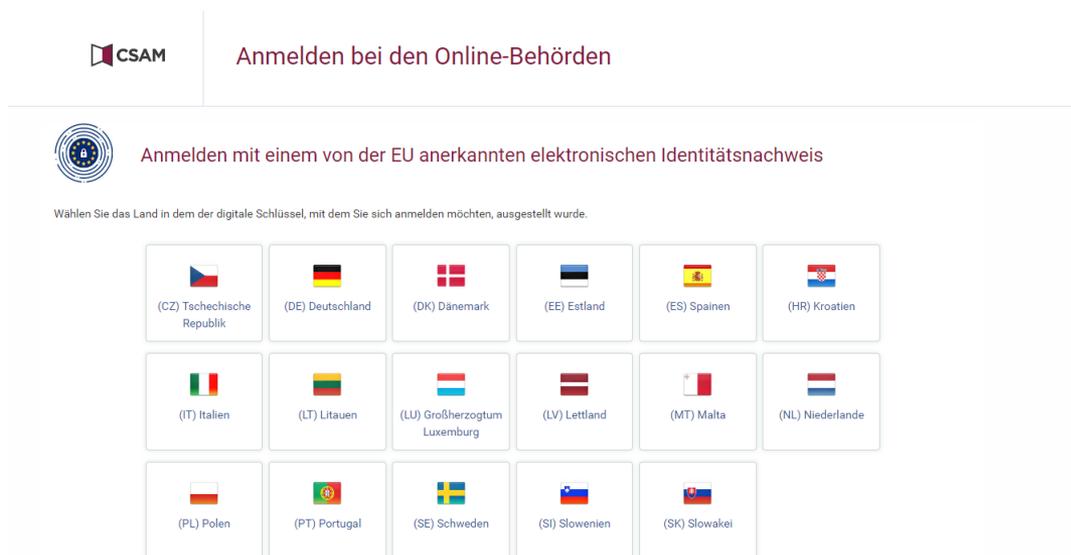
DIE EUROPÄISCHE AUTHENTIFIZIERUNG

6. DIE EUROPÄISCHE AUTHENTIFIZIERUNG

Diese Anmeldeoption steht nur Personen zur Verfügung, die nicht über einen belgischen Personalausweis verfügen, sondern einen Personalausweis aus einem der nachfolgenden europäischen Ländern haben.

Sie können sich mittels des jeweiligen nationalen Verfahrens anmelden.

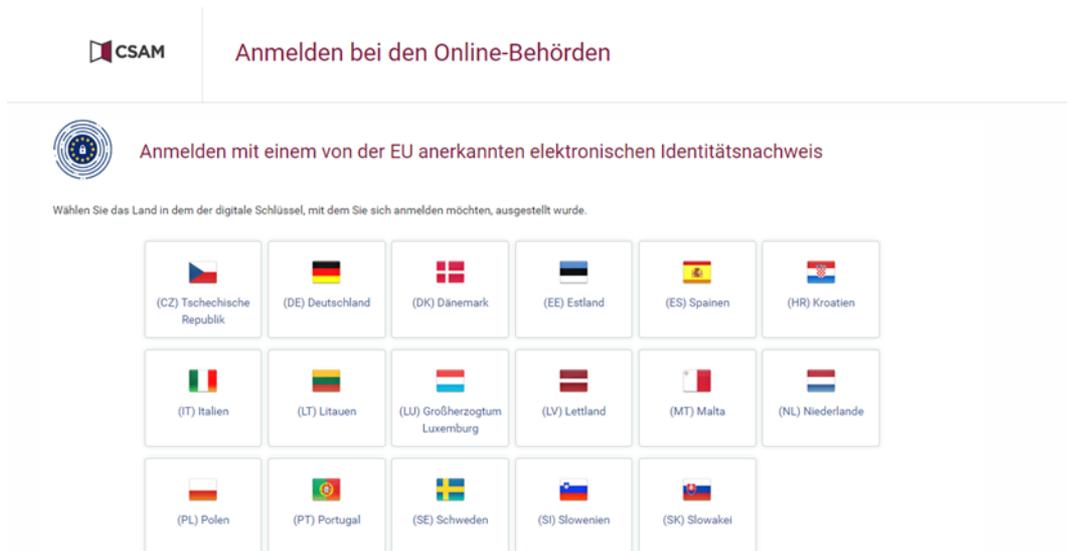
Dieses Verfahren ist von Land zu Land unterschiedlich und kann an dieser Stelle nicht beschrieben werden.



The screenshot shows the CSAM (Central Security Agency) online registration interface. At the top, there is a navigation bar with the CSAM logo and the text "Anmelden bei den Online-Behörden". Below this, there is a section titled "Anmelden mit einem von der EU anerkannten elektronischen Identitätsnachweis". Underneath, a message reads: "Wählen Sie das Land in dem der digitale Schlüssel, mit dem Sie sich anmelden möchten, ausgestellt wurde." Below this message is a grid of 18 buttons, each representing a different EU country with its flag and name: (CZ) Tschechische Republik, (DE) Deutschland, (DK) Dänemark, (EE) Estland, (ES) Spanien, (HR) Kroatien, (IT) Italien, (LT) Litauen, (LU) Großherzogtum Luxemburg, (LV) Lettland, (MT) Malta, (NL) Niederlande, (PL) Polen, (PT) Portugal, (SE) Schweden, (SI) Slowenien, and (SK) Slowakei.

6. DIE EUROPÄISCHE AUTHENTIFIZIERUNG

Nachdem Sie das entsprechende Land ausgewählt haben, werden Sie zur Webseite des jeweiligen Anmeldeverfahrens umgeleitet.



The screenshot shows a web interface for CSAM (Central Security Agency) login. It features two main sections: 'Anmelden bei den Online-Behörden' and 'Anmelden mit einem von der EU anerkannten elektronischen Identitätsnachweis'. The second section includes a grid of 19 buttons, each representing a different EU country with its flag and name.

CSAM Anmelden bei den Online-Behörden

 Anmelden mit einem von der EU anerkannten elektronischen Identitätsnachweis

Wählen Sie das Land in dem der digitale Schlüssel, mit dem Sie sich anmelden möchten, ausgestellt wurde.

 (CZ) Tschechische Republik	 (DE) Deutschland	 (DK) Dänemark	 (EE) Estland	 (ES) Spanien	 (HR) Kroatien
 (IT) Italien	 (LT) Litauen	 (LU) Großherzogtum Luxemburg	 (LV) Lettland	 (MT) Malta	 (NL) Niederlande
 (PL) Polen	 (PT) Portugal	 (SE) Schweden	 (SI) Slowenien	 (SK) Slowakei	

7

ÖFFNEN DES GEHALTSZETTELS

7. ÖFFNEN DES GEHALTSZETTELS

Gleich über welche Authentifizierungsmethode Sie sich identifiziert haben, gelangen Sie nach erfolgreicher Anmeldung zu folgender Seite



7. ÖFFNEN DES GEHALTSZETTELS

Es stehen folgende Dokumente zur Verfügung:

- Gehaltsauszüge
- Gehaltsauszüge Urlaubsgeld
- Gehaltsauszüge Jahresendprämie
- 281.xy = jährliche Lohnsteuerkarte
- Individuelles Konto

Durch Anklicken der entsprechenden Datei können Sie den Auszug als PDF-Datei öffnen. Die Dateien können Sie runterladen oder drucken.

**VIELEN DANK FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT
BIS BALD IN OSTBELGIEN!**

MÉLANIE PLAIRE

REFERATSLEITERIN LOHNBUCHHALTUNG UND SOZIALEKRETARIAT
FACHBEREICH UNTERRICHTSPERSONAL

Gospertstraße 1
B-4700 Eupen

TELEFON +32 (0) 87/789 663
TELEFAX +32 (0) 87/552 891

E-MAIL melanie.plaire@dgov.be
WEB www.ostbelgienlive.be